

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 37.031/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

Avis 37.031/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 22 april 2004 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van artikel 87 van het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheids-reglementering", heeft op 6 mei 2004 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 22 avril 2004, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'article 87 de l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage", a donné le 6 mai 2004 l'avis suivant:

Opschrift

In de Nederlandse tekst van het opschrift van het ontwerp schrijve men "houdende de toepassingsregelen" in plaats van "houdende toepassingsregelen".

Aanhef

1. Op het einde van het eerste lid van de aanhef dient de opsomming van wijzigende teksten van artikel 7 van de besluitwet (niet : Besluitwet) van 28 december 1944 te worden vervolledigd met de vermelding van de wetten van 22 december 1998, 12 augustus 2000 en 22 december 2003.
2. In het derde lid van de aanhef vervange men telkens het woord "gewijzigd" door het woord "vervangen".
3. In het vierde lid van de aanhef wordt verwezen naar het advies van de Nationale Arbeidsraad. Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering werd het betrokken advies weliswaar gevraagd, maar werd het nog niet verkregen. Indien de tekst van het ontwerp naderhand nog zou worden gewijzigd om rekening te houden met het advies van de Nationale Arbeidsraad, zal de aldus gewijzigde tekst opnieuw om advies aan de Raad van State, afdeling wetgeving, moeten worden voorgelegd.
4. Uit het advies van de inspectie van financiën blijkt dat de ontworpen regeling geen budgettaire weerslag heeft. Naar het zeggen van de gemachtigde van de regering werd de Minister van Begroting niet om een akkoord verzocht. Het vijfde en het zesde lid van de aanhef moeten derhalve worden geschrapt.
5. De Raad van State, afdeling wetgeving, werd om advies verzocht overeenkomstig het bepaalde in artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, zoals die bepaling werd vervangen bij de wet van 2 april

.../...

2003. Aan dergelijke adviesaanvraag hoeft derhalve niet langer een verzoek van de Ministerraad ten grondslag te liggen. Het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar "het besluit van de Ministerraad ... over het verzoek om advies door de Raad van State binnen een termijn van een maand" moet bijgevolg worden weggelaten.

6. Men redigere het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar het advies van de Raad van State als volgt :

"Gelet op advies 37.031/1 van de Raad van State, gegeven op 6 mei 2004, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;"

7. Op het einde van de aanhef dient de verwijzing naar "het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers" te worden geschrapt. Over de ontworpen regeling hoefde immers geen overleg te worden gepleegd in de Ministerraad. Daarenboven past de betrokken formule in een koninklijk besluit, maar niet in een ministerieel besluit.

Artikel 1

1. In de inleidende zin van artikel 1, a), van het ontwerp moet het woord "gewijzigd" worden vervangen door het woord "vervangen". Dezelfde opmerking geldt ten aanzien van de inleidende zin van artikel 1, b), van het ontwerp.

2. Om taalkundige redenen schrijve men in de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 1, e), van het ontwerp, "met toepassing van" en niet "in toepassing van".

Intitulé

Dans le texte néerlandais de l'intitulé du projet, on écrira "houdende de toepassingsregelen" au lieu de "houdende toepassingsregelen".

Préambule

1. À la fin du premier alinéa du préambule, on complétera l'énumération des textes modificatifs de l'article 7 de l'arrêté-loi (pas : Arrêté-loi) du 28 décembre 1944 par la mention des lois des 22 décembre 1998, 12 août 2000 et 22 décembre 2003.
2. Au troisième alinéa du préambule, on remplacera chaque fois le mot "modifié" par le mot "remplacé".
3. Le quatrième alinéa du préambule fait référence à l'avis du Conseil national du Travail. Selon les déclarations du délégué du gouvernement, cet avis a certes été demandé, mais n'a pas encore été obtenu. Dans l'hypothèse où le texte du projet serait encore modifié ultérieurement pour tenir compte de l'avis du Conseil national du Travail, il faudrait à nouveau soumettre le texte ainsi modifié à l'avis du Conseil d'État, section de législation.
4. Il ressort de l'avis de l'inspection des finances que les dispositions en projet n'ont pas d'incidence budgétaire. Selon les déclarations du délégué du gouvernement, l'accord du Ministre du Budget n'a pas été demandé. Il s'impose dès lors de supprimer les cinquième et sixième alinéas du préambule.
5. L'avis du Conseil d'État, section de législation, a été demandé conformément à l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1^o, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, tel qu'il a été remplacé par la loi du 2 avril 2003. Pareille demande d'avis ne requiert plus de décision du Conseil des ministres. Dès lors, on supprimera l'alinéa du préambule qui fait

.../...

référence à "la délibération du Conseil des ministres ... sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'État dans un délai ne dépassant pas un mois".

6. On rédigera l'alinéa du préambule qui fait référence à l'avis du Conseil d'État comme suit :

"Vu l'avis 37.031/1 du Conseil d'État, donné le 6 mai 2004, en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 1°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État;".

7. À la fin du préambule, on supprimera la référence à "l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil". En effet, il n'était pas requis que les dispositions en projet soient délibérées en Conseil des ministres. En outre, la formule a sa place dans un arrêté royal, mais pas dans un arrêté ministériel.

Article 1^{er}

1. Dans la phrase liminaire de l'article 1^{er}, a), du projet, on remplacera le mot "modifié" par le mot "remplacé". La même observation peut être formulée à l'égard de la phrase liminaire de l'article 1^{er}, b), du projet.

2. Par souci de correction de la langue, on écrira dans le texte néerlandais de la disposition en projet à l'article 1^{er}, e), du projet, "met toepassing van" et non "in toepassing van".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
J. SMETS,

staatsraden,
conseillers d'État,

G. SCHRANS,
A. SPRUYT,

assessoren van de afdeling wetgeving,
assesseurs de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME